

# VÝROČNÁ SPRÁVA 2011

## **Obsah**

Úvod

Správna rada

Zamestnanci

### **I. VÝSTAVNÉ AKTIVITY**

I.1. Cena Oskára Čepana 2011

I.2. Young Visual Artists Awards - YVAA

I.3. Aukcia súčasného slovenského umenia

I.4. OPEN Gallery

I.5. Bratislava Art Festival – BLAF

### **II. GRANTOVÉ PROGRAMY**

### **III. INFORMAČNÉ CENTRUM**

III.1. Knižnica

III.2. Dokumentácia

### **IV. Nadácia a PR**

**V. Partneri N – CSU v roku 2011**

**VI. Správa audítora**

### **Poznámka**

V texte výročnej správy sú použité zaužívané skratky názvov programov a inštitúcií:

N – CSU ... Nadácia – Centrum súčasného umenia

Adresa

**Nadácia – Centrum súčasného umenia**

Kozia 11, 811 03 Bratislava

Tel./Fax: +421 2 5441 33 16 alebo +421 2 5441 66 62

www.ncsu.sk

E-mail: bohdana@ncsu.sk, lucia@ncsu.sk, kristina@ncsu.sk

Správna rada N – CSU

prof. Milan Čorba, Vysoká škola múzických umení (predseda Správnej rady)

Ing. Ingrid Brocková, Ministerstvo zahraničných vecí SR

Mgr. Alena Pániková, Nadácia otvorenej spoločnosti, Bratislava

prof. Zuzana Gindl-Tatárová, ArtD., Vysoká škola múzických umení

prof. PhDr. Ján Bakoš, DrSc., Ústav dejín umenia SAV, Bratislava

Ing. Martin Barto, CSc., Všeobecná zdravotná poisťovňa

Mgr. Juraj Vaculík, Made by Vaculik, s.r.o.

Zamestnanci N – CSU

Bohdana Hromádková, správkyňa nadácie

Kristína Paulenová, zástupkyňa riaditeľky

Lucia Gavulová, koordinátorka výtvarných programov

Externá spolupráca:

Nadežda Majková – účtovnícke služby

Monika Vargová – príprava ekonomických podkladov

Uršula Žúži – programová koordinátorka

Dorota Kenderová – externá programová koordinátorka

Zuzana Palicová – programová asistentka

## I. VÝSTAVNÉ AKTIVITY

### **I.1. Cena Oskára Čepana 2011**

Za N – CSU: Lucia Gavulová

Kategória: Ministerstvo kultúry SR, Foundation for a Civil Society (USA), Trust for Mutual Understanding (USA), Zlatý Bažant

Spolupráca: Galleria CVERNOVKA

V roku 2011 organizovala Nadácia – Centrum súčasného umenia šesťnásty ročník súťaže Cena Oskára Čepana. Súťaž každoročne oceňuje mladého vizuálneho umelca do 35 rokov v ľubovoľnom médiu výtvarného umenia.

Zámerom projektu je stimulovať tvorbu mladých umelcov, etablovať ich na profesionálnej scéne, podporovať realizáciu nových diel, prezentovať slovenské umenie v zahraničí. Víťaz získava finančnú odmenu v hodnote 2 600 eur, šesťtýždňový rezidenčný pobyt v rámci International & Curatorial Program ISCP ([iscp-nyc.org](http://iscp-nyc.org)) v New Yorku (USA) a samostatnú výstavu na pôde Slovenskej národnej galérie.

Cena je navyše súčasťou prestížneho networku YVAA ([yvaa.net](http://yvaa.net)), združujúceho od roku 2001 ceny tohto druhu v krajinách Strednej a východnej Európy. Slávnostné vyhlásenie a odovzdanie Ceny Oskára Čepana je spojené s vernisážou výstavy finalistov a víťaza. Každoročne sa event radí k očakávanej udalosti roka, ktorá priťahuje pozornosť ako odbornej komunity, tak aj médií a širokej verejnosti. Vyhlásenie výsledkov sa v roku 2011 konalo v Galleria Cvernovka – v zrekonštruovanom industriálnom priestore niekdajšej továrne na výrobu nití. Tu pokračoval aj ďalší program, spojený s otvorením výstavy (vystúpenie hudobnej formácie Binderfresh). Výstava bola sprístupnená verejnosti po dobu nasledujúcich troch týždňov od vyhlásenia víťaza (20. októbra) – do 11. novembra 2011. Vyhlásenia víťazov a následne výstavy sa zúčastnilo približne 300 návštevníkov.

V roku 2011 bola Cena po prvý raz vyhlásená s mierne pozmenenými pravidlami: do štatútu sa zaviedla požiadavka, aby prihlásení umelci boli absolventmi vysokej školy – teda s ukončeným vysokoškolským vzdelaním (umeleckého zamerania). Zmenili sa aj základné časové horizonty súťaže: štyria finalisti, z ktorých medzinárodná porota následne vyberala víťaza, boli známi v polovici júna 2011, kým výstava a s jej otvorením spojené vyhlásenie a odovzdávanie Ceny sa konali 20. októbra – finalisti tak mali na prípravu nového diela, ktorým sa prezentovali v druhom kole výberu víťaza, čas takmer štyri mesiace. Organizátori Ceny reagovali zmenami na najčastejšiu kritiku zo strany umelcov a umeleckej obce, ktorá sa vzťahovala najmä k veľkému počtu prihlásených (a často víťazov) z radov ešte len študentov – teda de facto ešte len formujúcich sa umeleckých osobností, a ku krátkemu času na realizáciu diela (ktorý bol po minulé ročníky štyri týždne). Napriek vylúčeniu študentov z možnosti účasti sa do súťaže v roku 2011 prihlásilo 47 umelcov.

O finalistoch a víťazovi rozhodovala novo-zvolená medzinárodná komisia (ktorá sa volí na funkčné obdobie dvoch rokov) v zložení: Edit András /HU/ - Inštitút výskumu dejín umenia na Hungarian Academy of Sciences, Budapešť; Fedor Blaščák /SK/ - filozof, Bratislava; Ondřej Chrobák /CZ/ - vedúci Metodického centra (CENS) v Moravskej galerii v Brne; Maja Fowkes & Reuben Fowkes /GB, HU/ - teoretici súčasného umenia a kurátori s pôsobnosťou v Budapešti a Londýne, Budapešť; Gábor Hushegyi /SK/ - historik umenia, teoretik, Bratislava. Medzinárodná porota, ktorá sa stretla 9. júna 2011, bola príjemne prekvapená rôznorodosťou umeleckých postupov a metodológií, ktoré vykazovala tvorba uchádzačov o Cenu v rámci tohto ročníka. Komisia konštatovala, že mnoho zo 47 umelcov, ktorí sa do súťaže prihlásili, sa vo svojej umeleckej praxi zaoberá dôležitými otázkami súčasnosti; rodovou otázkou počnúc, nacionalizmom a politikou minulosti končiac, alebo sa dotýka

rozširovania hraníc špecifického média, pracuje s rôznymi technikami – od animácie až po umenie na verejnom priestranstve, od maľby po architektonické zásahy. Po dlhom zvažovaní bola porota schopná dosiahnuť zhodu u nasledujúcich štyroch umelcov, resp. umeleckej skupiny, ktorých vybrala do finále Ceny Oskára Čepana 2011:

**KASSABOYS** (Radovan Čerevka – 1980, Tomáš Makara – 1982, Peter Vrabel – 1982)

Trojica mladých umelcov pôsobiach v Košiciach vzdoruje odstredivým tendenciám v rámci slovenskej umeleckej scény, rozvíjajúc iróniu a satiru, ktoré aplikujú v rámci výsmechu samolúbosti a frazeológie umeleckého sveta. Na porotcov zapôsobila kombinácia inteligencie a rebelantstva, prítomná v ich práci s národnými symbolmi a ich použitie uniforiem k odhaleniu hierarchií vo svete umenia.

**Katarína Poliačiková** (1982) Hlbavé a vizuálne pôsobivé techniky Kataríny Poliačikovej, absolventky VŠVU v Bratislave, silno zapôsobili na členov komisie. Jej umelecký výskum rodinnej histórie pojednáva o plynutí času a jedinečnosti zažitej skúsenosti, ktoré pretavuje do sochárskych techník, s veľavravným odkazom na významné osobnosti z dejín umenia.

**Tomáš Rafa** (1979) Filmy Tomáša Rafu mapujú nabitú teritóriu medzi súčasným umením, princípami dokumentu a politickým aktivizmom; vyhodnocujú nedávny boj medzi pravicovými extrémistami a antifašistickými demonštrantami na verejnosti vo východoeurópskych mestách. Porota ocenila výstižnosť, nasadenie a výrazný rukopis autorovej filmovej tvorby.

**Ján Šipöcz** (1983) Šipöczove fotografické postupy sú pevne ukotvené v metodológiách konceptuálneho umenia. Pracuje okrem iného s vyradenými fotografiami z bežného fotoštúdia, pričom uprednostňuje fyzický zásah do materiálu v podobe strihania a prerámovania. Porotu oslovila jeho séria vystrihovaných portrétov, a to najmä svojou ľahkosťou a odhmotnenou estetickou.

Laureátom Ceny Oskára Čepana 2011 sa stal Tomáš Rafa.

## **I.2. Young Visual Artists Awards – YVAA**

Za N – CSU: Lucia Gavulová, Bohdana Hromádková

Kategória: ERSTE Foundation – Austria, Ministerstvo kultúry SR, Central European Initiative (CEI), Foundation for a Civil Society (USA), Trust for Mutual Understanding (USA), Ambasáda USA na Slovensku, lokálne americké ambasády

Spolupráca: Foundation for a Civil Society, Slovenská národná galéria

Young Visual Artists Awards network je sieť medzinárodných ocenení, iniciovaných americkou nadáciou The Foundation For a Civil Society v období transformácie (po roku 1989) v krajinách východného bloku a Balkánu. Prvým z ocenení bola Cena Jindřicha Chalupského, ktorá vznikla v Prahe v roku 1991. Myšlienka projektu bola iniciovaná v decembri 1989 v diskusii Václava Havla s manželkou posledného amerického veľvyslanca v komunistickom Československu Wendy Luers, ktorá je súčasne prezidentkou Foundation For a Civil Society (ďalej už len FCS) a ktorá nad zakladaním cien prebrala patronát. Druhou z radu cien, ktorých misiou malo byť najmä zabezpečiť umelcom z krajín bývalého socialistického bloku možnosť slobodne tvoriť nielen doma, ale aj v zahraničí (USA), bola slovenská Cena Oskára Čepana, ktorá vznikla v roku 1996. V roku 2001 sa FCS rozhodla

zastrešiť jednotlivé a postupne expandujúce ceny spoločnou sieťou – networkom – ktorý dostal názov Young Visual Artists Awards – v súlade so svojou misiou združovania ocenení pre mladých umelcov.

Dodnes tvorí network už desať krajín v rámci strednej Európy a Balkánu. Konkrétne sú to:

ARDHJE AWARD – TICA – Tirana, Albánsko

ZVONO AWARD – Sarajevo Centre for Contemporary Arts, Bosna a Hercegovina

BAZA AWARD – Institute of Contemporary Art – Sofia, Bulharsko

RADOSLAV PUTAR AWARD – Institute for Contemporary Art, SCCA Záhreb, Chorvátsko

JINDŘICH CHALUPECKÝ AWARD – Jindřich Chalupecký Society, Czech Republic

ARTIST OF TOMORROW AWARD – Kosova Art Gallery, Kosovo

DENES AWARD – Contemporary Art Center Skopje, Macedónsko

DIMITRIJE BASICEVIC MANGELOS AWARD – Dez org and Remont Gallery, Srbsko

OSKÁR ČEPAN AWARD – Foundation-Centre for Contemporary Arts, Slovensko

OHO AWARD – Zavod P.A.R.A.S.I.T.E. Gallery in Center P47, Slovinsko

Zámerom projektu Young Visual Artists Awards – sympózia a výstavy, ktoré sa konali v októbri 2011 v Bratislave, bolo stretnutie všetkých lokálnych predstaviteľov / zástupcov / organizátorov účastníckych cien networku v Bratislave, za účelom organizácie odborného sympózia a výstavy. Dôvodom – impulzom k podujatiu boli nedávne jubileá – dvadsiate výročie zakladajúcej Ceny Jindřicha Chalupeckého, či pätnáste výročie Ceny Oskára Čepana. Samotný network vznikol v roku 2001, slávil teda dekádu od svojho založenia a úspešného fungovania. Impulz z FCS zorganizovať stretnutie v Bratislave prijal domovský organizátor Ceny Oskára Čepana Nadácia – Centrum súčasného umenia a organizačne pokryla všetky náležitosti, s projektom spojené. Projekt tvorilo dvojdnové stretnutie organizátorov lokálnych ocenení – prvý deň prebiehalo na internej báze v duchu diskusií o vývoji lokálnych ocenení, ich úspechoch, inováciách, progrese či plánovaných zmenách. Druhý deň predstavovala verejnosti sprístupnená konferencia s názvom a témou *Network and synchronisation*, s účasťou zahraničných i domácich hostí, prednášajúcich príspevky. V závere konferenčného dňa prebehla slávnostná vernisáž výstavy networku Young Visual Artists Awards s názvom *ironapplause.net* v priestoroch tretieho podlažia SNG, ktorá trvala do 26. februára 2012. Vernisáž bola zároveň záverom dvojdnového projektu – stretnutia siete a zahraničných hostí YVAA v Bratislave.

Hlavným zámerom takto koncipovaného projektu bolo predovšetkým utuženie vzájomných kontaktov medzi jednotlivými organizátormi lokálnych ocenení v desiatich účastníckych krajinách, výmena vzájomných skúseností z posledných rokov fungovania networku a výmena vedomostí v rámci medzinárodného sympózia na tému, príbuznú základnému posolstvu samotného networku, ako aj koncepcii výstavy. Do Bratislavy pricestovali odborníci z USA i z Balkánu za vzájomnou výmenou poznatkov a za účelom neustáleho zdokonaľovania fungovania siete YVAA.

**PROGRAM A PRIEBEH PROJEKTU:**

**Sympóziu Network a synchronizácia**

*medzinárodné sympóziu / konferencia*

**Čas konania:** utorok, 4. október 2011

**Miesto:** Slovenská národná galéria, Esterházyho palác, Nám. Ľudovíta Štúra 4

Umelci networku YVAA, organizátori v oblasti umeleckej prevádzky a umeleckí profesionáli z desiatich krajín, ktoré na programe participujú, ako aj iní medzinárodní prednášajúci a

hostia sa v rámci jednodňovej konferencie zamerali na koncepty infraštruktúr umeleckej prevádzky, systémov umeleckej podpory, mechanizmov uznania a vplyvu. Konferencia bola zostavená z troch panelových diskusií:

10:00 – 10:15

otvorenie konferencie – Wendy Luers (FCS) / Eriola Pira (FCS) / Bohdana Hromádková (N-CSU)

10:15 – 12:00

*Kurátorstvo, dokumentácia, písanie o súčasnom umení.*

Panel priniesol dialóg medzi kurátormi / historikmi umenia / umelcami o spôsoboch a kritických dosahoch kurátorskej práce s východoeurópskym umením v ich vlastnom i medzinárodnom kontexte.

Hostia panelu: Marco Antonini /USA/, Alenka Gregoric /SLO/ a Charlotta Kotik /USA/.

Moderátorka: Janka Vukmir - koordinátorka Radoslav Putar Award - Chorvátsko

13:00 – 14:30

*Tvorba infraštruktúr a systémov podpory súčasného umenia.*

Panel priniesol diskusiu na témy umeleckých kolaborácií, networkov a organizácií, akým spôsobom umelci spolupracujú, o podpore umelcov / možnostiach a stratégiách.

Hostia panelu: Juraj Čarný /SK/, Viviana Checchia /IT/ a Nikita Kadan /USA/, moderátorka: Chelsea Haines

15:00 – 16:30

*Úloha umeleckých inštitúcií / galérií v rámci prezentácie diela žijúcich umelcov.*

Panel zhodnocoval úlohu umelca a vplyv umelcov nie ako jednotlivcov, seminálne postavy v rámci dejín umenia, ale vo vzťahu k iným umelcom a umeleckým vývojom. Umelci boli prizvaní k rozprave o svojej afinite k spoluprácam s inými umelcami, kým inštitúcie zaoberajúce sa uchovávaním a prezentovaním umeleckých diel a pozostalostí prezentovali svoje aktivity vo vzťahu k mladším umelcom a verejnej diskusii.

Hostia panelu: Luchezar Boyadjiev /BG/, Albert Heta /KS/, Gjorgje Jovanovik /MC/, Jiří Skála /CZ/ a moderátorka: hlavná koordinátorka networku YVAA Eriola Pira /USA/.

16:30 – 17:00 diskusia a záver konferencie

### **Výstava ironapplause.net**

*medzinárodná výstava networku Young Visual Artists Awards (yvaa.net)*

**Čas konania:** utorok, 4. október 2011 – 26. február 2012

**Miesto:** Slovenská národná galéria, Esterházyho palác, Nám. Ľudovíta Štúra 4, 3. posch.

**Kurátorky:** Lucia Gavulová, Tijana Stepanovic

**Vystavujúci umelci:** Anetta Mona Chişa /RO/ & Lucia Tkáčová /SK/, Hristina Ivanoska /MKD/, Šejla Kamerić /BIH/, Eva Košťátková /CZ/, Jaroslav Kyša /SK/, Luiza Margan & Miha Presker /SLO/, Mladen Miljanović /BIH/, Alban Muja /KS/, Vedran Perkovic /HR/, Sašo Sedlaček /SLO/, Ivana Smiljanić /SRB/, Kamen Stoyanov /BG/, Samuil Stoyanov /BG/, Kateřina Šedá /CZ/, Tomáš Vaněk /CZ/, Katarina Zdjelar /BIH/, Enkelejd Zonja /ALB/

Výstava ironapplause.net prezentovala kurátorský výber z tvorby umelcov, ktorí boli finalistami alebo víťazmi ocenení, združených v sieti Young Visual Artists Awards (YVAA.net), od ich vzniku po súčasnosť. Ústrednou témou výstavy bol fenomén *potlesku*, vzťahujúci sa jednak k momentu ocenenia, obdivu, reflexie, oslavy, rešpektu či víťazstva a na druhej strane asociujúci širšie konotácie, ako sú mechanizmy synchronizácie, participácie,

interpersonálnych vzťahov, networkingu a sociálnych fenoménov. Výstavu predstavoval kurátorský výber diel z vyše štyristo finalistov a víťazov ocenení v rámci celého networku.

Ústrednou témou výstavy bol fenomén železného potlesku ako systém širších konotácií, ktorý nám umožňuje premýšľať o otázkach neoddeliteľne spätých s úlohou a poslaním siete YVAA. Železný potlesk je pomalý synchronizovaný aplauz, ktorým diváci, predovšetkým v strednej Európe, oceňujú vynikajúci umelecký výkon. V 20. storočí pojem „železná opona“ spopularizoval v politickej oblasti Winston Churchill. Prvá časť výstavy odkazovala na potlesk ako explicitné vyjadrenie uznania, čo divákovi ponúkalo príležitosť preskúmať otázky umeleckého úspechu, ocenenia, obdivu, reflexie, uznania a rôznych vzťahov v rámci komplexného systému súčasnej kultúry. Keďže všetky členské krajiny siete YVAA kedysi patrili do sféry sovietskeho vplyvu, čiže „za železnú oponu“, druhá časť výstavy sa venovala regionálnemu charakteru železného potlesku, pričom sa sústreďovala na komplexné spoločenské procesy a kultúrne paradoxy odohrávajúce sa v súčasných spoločnostiach bývalého „sovietskeho bloku“. Vzhľadom na skutočnosť, že železný potlesk môže byť vnímaný aj ako príklad synchronizácie sietí, výstava sa tiež pokúšala vysvetliť význam networkov, spolupráce a sociálnej interakcie.

V roku 2007 vznikla zo spolupráce Nadácie – Centrum súčasného umenia a Foundation for a Civil Society spoločná internetová webstránka medzinárodnej siete súťaží pre mladých výtvarníkov pod názvom Young Visual Artists Awards [www.yvaa.net](http://www.yvaa.net), ktorá slúži ako platforma na prezentáciu umeleckej scény v participujúcich európskych krajinách.

### **I.3. Aukcia súčasného slovenského umenia**

Za N – CSU: Lucia Gavulová, Bohdana Hromádková, Kristína Paulenová

V spolupráci s: Aukčná spoločnosť Sotheby's

Generálny partner: Západoslovenská energetika, a. s., člen skupiny E.ON v spolupráci s Nadáciou Pontis

Hlavný partner: Tatra banka, a. s.

Partneri: Bang & Olufsen, Galleria Eurovea, BMW

Dňa 5. októbra 2011 o 19.00 hod. sa v priestoroch Skladu 7. v areáli EUROVEA v Bratislave, uskutočnil deviaty ročník Aukcie súčasného slovenského umenia. Organizátorom aukcie je Nadácia – Centrum súčasného umenia, pod záštitou rakúskej pobočky aukčného domu Sotheby's – Sotheby's Austria.

Na aukcii súčasného slovenského umenia bolo pod vedením licitátorky Andrey Jungmann (Sotheby's Wien) z kolekcie 97 diel vydražených 27 diel. Celkový obrat aukcie bol 18 599 eur. Percentuálna úspešnosť dražby je 28 %. V termíne 29.9. – 5.10. 2011 sprístupnenú predaukčnú výstavu navštívilo 390 návštevníkov. Podľa nej možno výsledok aukcie hodnotiť na úrovni priemeru. Najväčší záujem zaznamenali položky od Júliusa Kollera, Milana Adamčiaka, Lucie Tallovej, Maiji Laurinen, Ivana Csudaia, Ivany Šátekovej a Juraja Kollára ako aj diela z vizuálu tohtoročnej aukcie od Tomáša Šoltýsa.

Nadácia – Centrum súčasného slovenského umenia už po deviatykrát realizovala Aukciu súčasného slovenského výtvarného umenia, ktorej cieľom je spájať svet umenia so svetom zberateľstva, stimulovať trh so súčasným umením a napomôcť k širšej prezentácii diel mladšej a strednej generácie umelcov.



Tento ročník Aukcie súčasného slovenského umenia sa opätovne odlišoval od iných aukcií súčasného umenia a to svojím záberom na najsúčasnějšíe umenie mladých autorov s veľkým potenciálom, tzv. „live art“. Najširšie zastúpenie mali v kolekcii autori vo vekovom rozsahu 20 až 40 rokov, umelci, ktorí iba nastupujú na scénu (no už s veľkým ohlasom a mimoriadne úspešne), ako aj tí, ktorí sú už napriek mladému veku vyprofilovanými autorskými osobnosťami so stúpajúcou krivkou predajnosti svojich diel. Čerešničku na torte k zmienenému základu aukčnej kolekcie tvorili autori staršej generácie, ktorých možno považovať za *crème de la crème* slovenského umenia 20. storočia.

Projekt naďalej ostal verný svojím overeným štandardom a hodnotám, ktoré sú zároveň jeho poznávacími znameniami a garantmi kvality. Aukcia mala benefičný charakter, nemenila sa ani záštita a ochranná ruka rakúskej pobočky svetového aukčného domu Sotheby's, ktorá je partnerom aukcie už od roku 2005, ako aj licitovanie profesionálom z jej radov. V neposlednom rade je sprievodným produktom aukcie katalóg, ktorý prichádza s novou koncepciou a v novom formáte. Chceme projekt neustále zlepšovať a v súlade s jedným z jeho hlavných motívov čo najviac prostredníctvom neho približovať súčasné umenie divákovi. V neposlednom rade je tiež dôležité spomenúť, že kolekcia vzniká s prihliadnutím na vysokú kvalitu, ktorú dielo musí spĺňať, a ktorá bola a je našou najdôležitejšou podmienkou. V roku 2012 bude výťažok z aukcie použitý na podporu projektov súčasného výtvarného umenia a to konkrétne na projekty realizované v rámci festivalu vizuálneho umenia BLAF/ Bratislava Art Festival.

V tomto roku sme po veľmi pozitívnej odozve zo strany partnerov ako aj návštevníkov a samozrejme spokojnosti organizátora z minulého roku, opätovne predaukčnú výstavu zasadili do atypických a verejnosti nie toľko známych priestorov Skladu č. 7 v areáli Eurovea, ktorý patrí k starým industriálnym skvostom Bratislavy, situovaným priamo na nábřeží Dunaja, čo prinieslo spolu s veľkoplošným pútačom na celej budove výsledky vo vyššej návštevnosti a medializácii projektu. Aj tohtoročná aukcia bola súčasťou druhého ročníka veľmi úspešného a vysoko navštevovaného projektu BLAF – Bratislava Art Festival, čo sa opätovne odzrkadlilo vo vyššej návštevnosti predaukčnej výstavy ako aj samotnej aukcie. Vizuálom tohtoročnej aukcie bol záznam performance Tomáša Šoltýsa *Man on the River*, v rámci ktorej sa v nehybnom geste nechal na drevenom ráme unášať po toku Dunaja.

V aukčnej kolekcii, zostavenej Luciou Gavulovou, sa dražilo 97 diel 45 umelcov v časovom rozpätí od roku 1962 po rok 2011, v cenovom rozsahu od 10 do 6 500 eur.

V kolekcii boli zastúpené diela autorov z generácie, narodenej v rozpätí 30. – 40. Rokov: Július Koller – 1939, Anton Podstraský – 1939, Vladimír Popovič – 1939, Rudolf Fila – 1932, Alex Mlynárčik – 1934, Vladimír Havrilla – 1943, Milan Adamčiak – 1946, Rudolf Sikora – 1946), starší bardi ako Milan Dobeš (1929) a Vladimír Kompánek (1927) a „najmladší“ – z generácie narodenej v 50. a 60. rokoch – Robert Bielik (1963), Igor Kalný (1957) a Ivan Csudai (1959). Avšak kolekcia bola sústredená prevažne na kategóriu „live art“, teda umenie mladých autorov vo veku 24 až 30 rokov (v rámci kolekcie konkrétne Ivana Šáteková, Katarína Janečková, Jaroslav Varga, András Cséfalvay, Erika Miklóšová, Ján Kekeli, Ján Šipöcz, Lucia Dovičáková, Svetlana Fialová, Andrej Dúbravský, Jarmila Džuppová, Lucia Tallová, Martin Vongrej, Tomáš Klepoch, Jarmila Mitriková, David Demjanovič, Tomáš Šoltýs, Jaroslav Kyša, umelecká skupina Kassaboys, Juraj Kollár) a 30 až 45 rokov (Erik Binder, Marko Blažo, Viktor Frešo, Martin Sedlák, Peter Janáčik, Filip Vančo, Petra Feriancová, Matej Fabian, Marcel Mališ, Veronika Šramatyová, Maija Laurinen a Zuzana Surkošová).

## **II.4. Open Gallery**

Za N – CSU: Lucia Gavulová, Dorota Kenderová

Kategória: Grant OSF

Partneri: Nadácia otvorenej spoločnosti

Nadácia – Centrum súčasného umenia koncipuje výstavný program pre OPEN Gallery s ambíciou vytvoriť vyváženú sériu výstavných projektov súčasného slovenského a českého umenia s presahom na zahraničnú umeleckú scénu. Výber výstavných projektov, ako aj ich kvalitatívnu úroveň, každoročne garantuje galerijná rada, zložená z kurátorov a teoretikov súčasného vizuálneho umenia na Slovensku, menovaná Nadáciou – Centrum súčasného umenia. V súčasnosti je už druhým rokom tvorená Danielom Grúňom, PhD., Mgr. Luciou Gregorovou-Stachovou a Mgr. Luciou Gavulovou.

Odborná komisia vyberala z projektov, ktoré sa o výstavný priestor uchádzali na základe výzvy adresovanej kurátorskej a umeleckej obci, so zadefinovaním základných podmienok, ktoré by ten ktorý projekt mal spĺňať.<sup>1</sup> Základným kritériom výberu bola prezentácia kvalitných, koncepčne zmysluplných projektov, prevažne skupinového charakteru a pod záštitou kurátora – bez obmedzenia na slovenský či český výstavný kontext. O možnosť vystavovať v OPEN Gallery sa v roku 2011 uchádzalo do 20 výstavných projektov. V rámci možných termínov, poskytnutých pre tento zámer Nadácii – Centrum súčasného umenia Nadáciou otvorenej spoločnosti, vybrala komisia päť projektov, ktoré sa v roku 2011 realizovali, v mesiacoch júl, august, september, október a december.

### **1.**

**Miroslav CSÖLLE / Matej GAVULA / Milan TITTEL**

**UPCHÁVANIE DIER**

**Otvorenie:** utorok, 5. júla 2011 o 18:00 hod.

**Miesto:** OPEN Gallery, Baštová 5, Bratislava

**Trvanie:** 5. júl – 5. august 2011

Témou výstavy bola performance vo verejnom aj privátnom priestore. Vo Varšave žijúci Miroslav Csolle sa médiu performance venuje systematicky. Výstava prezentovala staršie aj nové práce Csolleho, v spojení s novými výstupmi Mateja Gavulu a Milana Tittela (skupina XYZ), ktoré reflektovali sochu ako primárne médium, z ktorého sa odvíjajú nové prepojenia s performance. Projekt predstavoval prirodzené vyústenie dlhoročných vzájomných kontaktov autorov. Vystavené boli videoprojekcie, foto záznamy a objekty.

### **2.**

**Katarína POLIAČIKOVÁ**

**TELEIDOSKOP**

**Kurátorka:** Markéta Stará

**Otvorenie:** 12. augusta 2011 o 18:00 hod.

**Miesto:** OPEN Gallery, Baštová 5, Bratislava

**Trvanie:** 13. august – 30. august 2011

Katarína Poliačiková sa vo svojej tvorbe snaží o prekračovanie hraníc, vytýčených postmodernou dobou. Aj napriek značne kritickému pohľadu na toto obdobie využíva prostriedky postmoderny na jej faktickú dekonštrukciu a najmä k artikulácii nových postupov

---

<sup>1</sup> Open ponúka otvorenú platformu pre konfrontáciu tematicky voľne zameraných projektov, reflektujúcich aktuálne tendencie súčasného umenia. Programová orientácia galérie preferuje mladú a strednú generáciu umelcov, zo všetkých oblastí Slovenska, s medzinárodným presahom do okolitých krajín.

v umení. Tieto postupy sú príznačné najmä pre diela zo série *After*, ktorú autorka rozvíja od roku 2008 a ktorá bola zároveň východiskom bratislavskej výstavy v OPEN Gallery.

3.

**Vasil ARTMANOV a Alexey KLYUYKOV, Ivars GRAVLEJS, hostia Barbory KLÍMOVEJ, Václav MAGID, Marek MEDUNA, Alice NIKITINOVÁ, Jiří SKÁLA, Avděj TER-OGANJAN**

**NEDÔVERA K INTELIGENCIÍ**

**Kurátori:** Tereza Stejskalová a Pavel Sterec

**Otvorenie:** piatok, 2. septembra 2011 o 18:00 hod.

**Miesto:** OPEN Gallery, Baštová 5, Bratislava

**Trvanie:** 2. septembra - 22. septembra 2011

Zámerom výstavy bola reflexia pocitu nedôvery voči intelektuálom a inteligencii. Projekt mal ambíciu byť provokatívnym komentárom k súčasnej všeobjímajúcej túžbe po vzdelaní a veľkom dôraze naň, ktoré sú v protiklade k zlému stavu (financovania) vedy a humanitných odborov v prostredí neoliberalnej ekonómie a neschopnosti intelektuálov obhájiť pred takou spoločnosťou svoj prínos. Formou aproprácií karikatúr intelektuálov, ktoré sa vyskytli v dejinách tlače, ale i ďalších diel súčasných umelcov, ktoré nejakým spôsobom atakujú či ironizujú vedomosti, vedcov a intelektuálov, mala výstava ambíciu poukázať na traumatické momenty vzťahu intelektuálov a zvyšku spoločnosti.

4.

**Jiří THÝN**

**BASIC STUDIES**

**Kurátorka:** Katarína Uhlířová

**Otvorenie:** 27. septembra 2011 o 17:00 hod.

**Miesto:** OPEN Gallery, Baštová 5, Bratislava

**Trvanie:** 28. september – 30. október 2011

Jiří Thýn (1977) sa dlhodobo venuje práci s analógovou fotografiou. Pomocou jeho fotogramov, fotografií, inštalácií a videí možno hlbšie nahliadnuť do problematiky média. Fotografický proces aj jeho výsledná prezentácia majú v jeho posledných prácach spoločnú tému – fotografiu samú o sebe. Autor mnohokrát pracuje bez nároku na zobrazenú realitu, pracuje s médiom ako s predpokladom. Zdanlivá „plochosť“ ho motivuje k hľadaniu iných možností prezentácie, ktoré by výstava mala mapovať. Na výstave prezentoval fotogramy, predmety, použité behom ich vzniku, samostatné inštalácie, videá a v neposlednom rade fotografie.

5.

**Anežka HOŠKOVÁ, Nik TIMKOVÁ, Jakub HOŠEK**

**"NON STOP BROOKLYN" BY GOTHIC DISNEYLAND**

**Kurátorka:** Nik Timková

**Miesto:** OPEN Gallery, Baštová 5, Bratislava

**Otvorené:** Ut-Ne 14:00-19:00 hod.

**Trvanie:** od 16.12.2011 do 29.1.2012

Gothic Disneyland predstavuje spoločný projekt – blog troch českých autorov – Anežky a Jakuba Hoškocov a Nik Timkovej. Prezentujú na ňom obrázky, scany, kresby, videá,

ktorých spoločným kritériom je atmosféra, odrážajúca súčasnú gotickú estetiku s jemnou nadsázkou či presahom. Výstava v OPEN Gallery nemala byť priamou prezentáciou blogu, ale najmä umenia jeho tvorcov. V spoločnej inštalácii mali na výstave ambíciu predstaviť zmes vzájomných kolaborácií a samostatných prác v duchu fenoménu tzv. *nového gotického umenia*.

## **II.5. Bratislava Art Festival – BLAF**

Za N – CSU: Bohdana Hromádková

Externá spolupráca: Uršula Žúži, Eva Kotlíriková, Zuzana Palicová

V spolupráci s: produkčná spoločnosť Clockwise, Slovenská národná galéria

Hlavní partneri: Nadácia Orange, Pilsner Urquell, Nadácia VUB, Nadácia otvorenej spoločnosti, Západoslovenská energetika, člen skupiny E-ON, Ernst&Young, Ministerstvo kultúry SR, Galleria Eurovea, Hlavné mesto SR Bratislava, BKIS

Partneri: areaprint, AVON, Billa, British Council, CK Fisher, Coffee&Co, Euforion, General Factoring, Grotto, Hotel Kyjev, KOH-I-NOOR Hardtmuth Slovensko, McDonald's, Panta Rhei, Poľský inštitút, Triform Factory, Tuli

Partneri sprievodných podujatí: Asociácia Bratislava v pohybe, Bratislava, Brilliance Fashion Talent, Denamit, Nu Spirit, Photoport

Druhý ročník festivalu nadväzoval na úspešný pilotný ročník festivalu v roku 2010, ktorý sa stretol s veľkým ohlasom a vysokou návštevnosťou rôznych programov. Projekt je atraktívny svojim jedinečným zameraním a vyplňa na scéne chýbajúcu prezentáciu a „popularizáciu“ v dobrom slova zmysle – vizuálneho umenia a jeho rôznych podôb. Práve bratislavský festival BLAF inšpirujúc sa v zahraničí veľmi obľúbenými art fairs prináša tento koncentrovaný zážitok, istý prehľad čo sa deje na scéne vizuálneho umenia ako aj edukáciu a kultiváciu smerom k porozumeniu a lepšiemu vnímaniu tohto druhu umenia.

Druhý ročník bol sľubným pokračovaním s ešte bohatším programom a spolupráce kultúrnych inštitúcií a ich aktivít smerom k rôznym cieľovým skupinám. Ambíciou projektu je zvýšenie povedomia o samotnom umení a jeho prezentácie formami atraktívnymi pre občanov všetkých vekových kategórií.

V rámci festivalu BLAF / Bratislava Art Festival 2011 bolo zrealizovaných nasledovných niekoľko paralelne sa uskutočňujúcich sa aktivít:

### **27 špecializovaných programov bratislavských galérií:**

Slovenská národná galéria, Krokus Galéria, Galéria Medium, Galéria HIT, Fru Fru Gallery, Asil gallery, Tranzit.sk, Kressling Gallery, Galéria Cypriána Majerníka, Galéria Nova, Open Gallery, project Space, SODA gallery, design factory, Galeria enter, Galéria 23 percent, Galéria PF01, Photoport gallery, Galéria Čin Čin, Galéria X, Slovenská výtvarná únia, Aukčná spoločnosť SOGA, Francúzsky Inštitút – galéria, Galéria 19, Max Klinger, T-Gallery

Počas festivalu galérie pripravili podujatia venované súčasnej fotografii, alternatívnej slovenskej grafike, súčasnej architektúre, šperku, sklu, interiérovému dizajnu a interaktívnym inštaláciám. Návštevníci mohli zažiť vernisáže, kurátorské výklady autorské čítania, diskusie s umelcami, tanečno-výtvarné performance, prezentácie sklárskych projektov či živé audiovizuálne vystúpenia.

## 16 sprievodných podujatí

- **BLAF\_style**

Festival Blaf a o. z. Denamit v tomto roku uviedli nový formát zameraný na prezentáciu atraktívnej módy mladých progresívnych módných návrhárov zo Slovenska a okolitých štátov. Ideou organizátorov bolo predstaviť tvorbu autorov - profesionálov, ktorí sú na Slovensku možno neznámi, ale ich tvorba je zárukou inovatívneho a mladistvého prístupu. Medzinárodným zastúpením autorov sa podarilo konfrontovať diváka ako aj samotných tvorcov na poli súčasnej módy a jej trendov.

Na prehliadke boli zastúpení títo návrhári: Puoja - Lenka Sršňová a Michaela Bednárová a Michaelou Bednárovou (SR), Pavel Brejcha, Zuzana Veselá a dizajnérske duo Sistersconspiracy - Alice Klouzková, Jana Jetelová (ČR), Lukasz Stachowicz a Domi Grzybek (Poľsko), skupina Ostform Vienna (Rakúsko) a K.Pojezdálová – finalistka Brillance Fashion Talent.

- **Otvárací koncert na nádvorí SNG** - príjemný večer v netradičnom prostredí nádvorí SNG na koncerte hudobných skupín Zóna A, Živé kvety, All Stars Open Band

- **Víkendujeme s umením** – počas prvého októbrového víkendu mohli návštevníci BLAF-u nájsť na nádvorí SNG BLAF Market - zostavený zo stánkov súčasného dizajnu, dobrých kníh, a akcií ako čítačky, premietania. V ponuke boli výtvarné dielne a workshopy / oživovanie umenia cez hru, predmety a vlastnú tvorbu (sobota 1.10.), sympatické marionetové spracovanie klasickej rozprávky pre deti *Dlhý – Široký – Bystrozraký* v podaní Teatro Štvorkolka alebo „nezáväzný“ rozhovor o umení pri vybraných dielach *Jednohubky* v SNG alebo obľúbený *Dobrodružný pochod*, tentoraz po architektonických zákutiach SNG.

- **Kinečko Blafuje** – oživením a zatraktívením festivalu bolo tento rok určite aj vyčistenie amfiteátra pre 2 víkendové podvečery (so – ne) a zapojenie nového partnera pri príprave sprievodného programu festivalu a to časopis Kinečko. Pod ich dramaturgiou mohli diváci vidieť a získať zaujímavé filmové zážitky v dvoch blokoch – *Kinečko experimentuje* (filmy japonskmu Festivalu ého experimentátora Ichira Sueokua a filmy slovenskej stratovej dezorganizácie) a *Mladé slovenské Kinečko* (filmy Mira Rema, Mátyása Priklera, Matúša Krajňáka a Jany Minárikovej).

- **Dizajnvikend** - festival, ktorý vznikol, aby mapoval a zviditeľnil aktuálnu tvorbu mladých slovenských dizajnérov a zároveň oživil verejný priestor mesta. Dizajnvikend je živá forma, ktorá chce ísť bližšie k ľuďom. V meste hľadá zaujímavé lokality, ktoré chce znovu objavovať pre verejnosť. Tento rok sa program koncentroval v Pizstoryho paláci.

- **Ako na umenie? – Prednášky – Marc Sands a Jiří Švestka**

Aj v druhom ročníku Festivalu sme priniesli „nový vietor“ a súčasné trendy od našich kolegov na témy galerijnej praxe, marketingu a zberateľstva. Predstavil sa náš hosť pán Marc Sands – „marketingový mág“, ktorý pôsobí ako Director of Audiences and Media v sieti Tate Galleries v Londýne. Prednáška s názvom „Galérie na sieti alebo Ako vybudovať dobrý marketing v galérii?“ bola venovaná trendom a novým formám marketingu a komunikácie prostredníctvom sociálnych sietí a internetu. Jiří Švestka zasa otvoril otázky presadenia sa mladých umelcov zo strednej a východnej Európy.

- **YVAA – Young Visual Artist Award**

Network Young Visual Artist Award združuje od roku 2001 každoročne udeľované ceny pre súčasných umelcov do veku 35 rokov v desiatich krajinách Strednej

a Východnej Európy. Česká republika (Cena Jindřicha Chalupeckého), Slovensko (Cena Oskára Čepana), Chorvátsko (Radoslav Putar Award), Macedónia (Denes Award), Srbsko (Dimitrije Basicovic Mangelos Award), Kosovo (Artist of Tomorrow Award), Bosna a Hercegovina (Zvono Award), Slovinsko (OHO Award), Albánsko (Ardhje Award) a Bulharsko (Baza Award) sa prezentovali v rámci spoločnej výstavy kurátorským výberom umelcov a diel kurátoriek Tijany Stepanovic /HU, Ludwig Museum/ a Lucie Gavulovej /SK/. Sprievodná konferencia s názvom Network and Synchronization bola súborom príspevkov medzinárodných odborníkov k téme výstavy.

- **Aukcia súčasného slovenského umenia spojená s výstavou kolekcie** - Aukcia ponúkla bohatú ponuku z najaktuálnejšieho slovenského umenia s fokusom na mladú aktívnu generáciu tvorcov (tzv. „live art“), teda umenie mladých autorov vo veku 24 až 45 rokov. Už na základe tohto výpočtu je zrejmé, že mladé umenie „emerging“ artists ako aj tých, ktorí už patria k vyprofilovaným autorským osobnostiam s relatívne zabehnutým predajom svojich diel bolo jadrom projektu Aukcie súčasného slovenského umenia. Nechýbal však ani crême de la crême slovenského umenia posledných dekád 20. storočia.
- **Brillance Fashion Talent'11** - bolo piate pokračovanie súťažného projektu o najtalentovanejšieho módného návrhára. Cieľom projektu bolo podporiť talentovaných jednotlivcov v obore módného návrhárstva, prepojiť módu s každodenným moderným životom a vyzdvihnúť nové riešenia v oblasti odevného dizajnu. Projekt rovnako oceňuje kvalitu, zručnosť a novotárstvo módných dizajnérov, umožňuje im vzájomnú konfrontáciu a verejnú prezentáciu.
- **Denamit and friends** – krátka výstava členiek združenia Denamit v Átriu SNG a ich spoluprácu s firmami či ďalšími etablovanými dizajnérmi a umelcami, čím sa tento projekt stáva výnimočným. Na výstave sa predstavili šperkárka Lucia Bartková spolu s Ladislavou Repkovou v projekte Hrana a Plocha, textilná dizajnérka Michaela Bednárová a jej projekt Puojd v spolupráci so známou firmou Tuli. Porcelánovú keramikú zastupuje Simona Janišová, ktorá si prizvala Petra Hůzu (CZ) a Lucy Jane Foakes (GB) a Linda Viková spolu s umelcami Erikom Binderom, Máriom Domčekom, Palom Čejkom, Dominikou Ličkovou Horákovou a Katarínou Slaninkovou v projekte Kolaboratórium. Odevná dizajnérka Lenka Sršňová sa predstavila spolu so známou výtvarníčkou Dorotou Sadovskou.
- **Nu Spirit Club** – koncerty
- **Vínna cesta po galériách** – v rámci festivalu sa uskutočnila aj ochutnávka kvalitného vína v piatich galériách v centre Bratislavy

Aj v tomto roku sme pre návštevníkov festivalu umožnili súťažiť o Eurovíkend v Ríme a ľudia túto možnosť veľmi využívali. Podmienkou bolo navštíviť minimálne päť galérií v rámci päťdňovej prehliadky umenia a zozbierať do vyznačeného miesta v programe pečiatky a kupón odovzdať v poslednej navštívenej galérii.

Počas festivalu sme zaznamenali nasledovné čísla:

- a) **50 tis.** programových skladačiek k festivalu bolo rozdistribuovaných v Bratislave a okolí
- b) **27 galérií** spolupracovalo na projekte a vzájomne spolupracovali

- c) **16 sprievodných podujatí** a 16 kultúrnych subjektov zapojených a spolupracujúcich na festivale
- d) **2900 návštevníkov** (cieľová skupina mladí ľudia) na otváracom koncerte na nádvorí SNG k Festivalu BLAF 1.10. 2010 (zdvihnutie návštevnosti oproti minulému roku o 1400 návštevníkov)
- e) **2100 návštevníkov** SNG na výstavy a akcie konajúce sa v priestoroch SNG počas celého festivalu (zdvihnutie návštevnosti o 600 Eur)
- f) **2890 návštevníkov** výstav a programu 26 galérií vynímajúc SNG
- f) **5 vzdelávacích workshopov** vo vybraných galériách realizovaných v spolupráci s NCSU (Krokus Gallery 2x, Photoport 2x, Soda Gallery )
- g) **10 vzdelávacích workshopov** a dielní realizovaných samotnými galériami v ich dramaturgii
- h) **8 tried** základných škôl (cca 115 žiakov) zapojených do vzdelávacích workshopov
- i) **250 návštevníkov** na odbornej prednáške Marc Sands
- j) **390 návštevníkov** na výstave súčasného umenia k Aukcii súčasného umenia v Sklade 7 Eurovea
- k) **160 – 180 návštevníkov** na Aukcii súčasného slovenského umenia 5.10. 2011
- l) **250 návštevníkov** zapojených do vínnej cesty galériami
- m) **420 kupónov** návštevníkov v rámci súťaže o pobyt v Ríme
- n) **22 dobrovoľníkov** bolo zapojených do projektu bez nároku na honorár

Druhým ročníkom festivalu sa organizátorom podarilo úspešne vybudovať tradíciu realizácie ojedinelého formátu na Slovensku – ako komplexnej prezentácie vizuálneho umenia, rôznymi formami, akciami, podujatiami. Projektom sa podarilo osloviť a zasiahnuť iné cieľové skupiny ako je odborná a umelecká komunita - mladí ľudia (koncert na nádvorí SNG), rodiny s deťmi (víkend na nádvorí SNG), seniori s deťmi (nádvorie SNG), seniori a stredná produktívna veková skupina (od 35 – 40 rokov) – návšteva siete galérií a poskytnutou ponukou aktivít oživiť mestské aktivity a vyplniť kalendár kultúrnych podujatí Bratislavy v období jesene.

## II. GRANTOVÉ PROGRAMY

V roku 2011 Nadácia – Centrum súčasného umenia neotvorila žiadny grantový program a neudelila žiadne finančné granty.

### **III. INFORMAČNÉ CENTRUM**

Nadácia – Centrum súčasného umenia slúži odbornej i laickej verejnosti aj ako odborné informačné centrum. Rôznymi formami poskytuje a sprostredkováva informácie o súčasnom výtvarnom umení, o možnostiach prihlásenia sa na sympóziá, semináre a workshopy, ako aj o možnostiach získania grantov, štipendií či stáží v oblasti umenia a kultúry.

#### **IV. 1. Knižnica**

Knižnica ponúka k prezentačnému štúdiu domáce a zahraničné publikácie a množstvo katalógov a odborných časopisov predovšetkým o súčasnom výtvarnom umení. Knižnica je priebežne dopĺňaná o nové publikácie a po celý rok prístupná pre odbornú i laickú verejnosť v priestoroch Nadácie – Centra súčasného umenia na Kozej ulici 11 v Bratislave.

#### **IV. 2. Dokumentácia**

Dokumentácia o slovenskom výtvarnom umení 20. storočia, ktorá je k dispozícii v priestoroch nadácie, je spracovaná v dvoch kategóriách:

**Comprehensive Documentation** sprostredkováva informácie o slovenských umelcoch činných vo výtvarnom umení po roku 1945. Vybraní historici umenia vypracovali v rokoch 1993 – 1995 dokumentáciu zahrňujúcu biografické a bibliografické údaje 23 výtvarných umelcov, ktorá obsahuje kópie dôležitých článkov, zoznam individuálnych a skupinových výstav, zoznam diel zastúpených v súkromných a verejných zbierkach, reprodukcie diel, katalógy a nakoniec sadu diapozitívov. (Na digitálnom nosiči je prístupná dokumentácia tvorby troch autorov: Ester Šimerová-Martinčeková, Michal Kern, Mária Bartuszová.)

**Databáza výtvarných umelcov** je dokumentáciou tvorby súčasných slovenských výtvarných umelcov, ktorá obsahuje biografické a bibliografické údaje, obrazové materiály, katalógy, fotografie diel, kópie článkov atď. Databáza obsahuje aj kontaktné adresy výtvarníkov a je neustále dopĺňaná o aktuálne informácie, ako aj o nových mladých slovenských autorov nastupujúcej generácie. Materiály sú určené pre odbornú i laickú verejnosť doma i v zahraničí. Databáza je určená na prezentačné štúdium v sídle Nadácie – Centrum súčasného umenia na Kozej ulici 11 v Bratislave.



## **IV. Nadácia a PR**

### **V roku 2011 o nás napísali:**

#### ***Cena Oskára Čepana***

„Projekt Tomáša Rafu zachytáva pálivý a zahanbujúci problém nacionalizmu, ktorý v rôznych krajinách Európy nadobudol rozmanité tváre," píše na internetovej stránke Rafovho projektu profesor Grzegorz Kowalski.

„Umelec sa zamerá na krajiny, ktoré pozná a ktoré sú mu najbližšie: Česko, Slovensko, Maďarsko a Poľsko. Jeho znalosť ľudí a krajín a jeho znamenité ovládanie techník dokumentárneho filmu sú zárukou hlbokého vhl'adu do tejto témy," dodáva Kowalski.

Víťaza súťaže pre mladých výtvarníkov ocenila medzinárodná porota na vernisáži diel finalistov v bratislavskej Galerii Cvernovka.

(Zdroj: pop.ekumst.sk, autor: Juraj Juraj Fellegi, 20. 10. 2011)

Cena Oskára Čepana síce nemusí laureátom automaticky zabezpečiť vstup na slovenský trh s umením, ale je silným signálom. Na mladého umelca upozorňuje aj smerom do zahraničia. Po udelení tohtoročnej ceny sa novinári o ostatných troch finalistov príliš nezaujímali. Tomáš Rafa naopak strávil pred mikrofónmi dosť dlhý čas. Možno mu publicita pomôže predať svoj prvý videoart.

(Zdroj: e-trend.sk, autor: Daniel Lipták, 9.11. 2011)

#### **Bratislava Art Festival – BLAF**

The last weekend of September is the perfect time to visit Bratislava for art lovers – the Bratislava Art Festival, now in its second year will open 27 galleries to the public for free along with number of concerts and accompanying art displays... The inaugural 2010 festival was fun, young, dynamic and accessible and we have no doubt this year will be even more exciting.

(Zdroj: bratislavaguide.com, autor: Andrej Salner, 21. 9. 2011)

„Koncept BLAFu je výborný. Aj keď je to len druhý ročník, festival má to najdôležitejšie – vybudoval si dobrú povesť. Ľudia sa o ňom rozprávajú a žijú ním aj mimo samotných festivalových dní.“ Michal Kaščák, riaditeľ Pohody

„Posledné dni v Bratislave sú úplne úžasné. Cez víkend je viac festivalov. Kedysi sa o Bratislave hovorilo, že nie je kam chodiť. Teraz je tu situácia, že človek si nevie vybrať z toho, čo tu je a to je výborné. Je skvelé, že oživa mesto, nie len nejaké kluby, ale že ožívajú veci verejné, ľudia začínajú mať vzťah k mestu. To je paráda!“ PR manažér Pohody - Mário Gešvantner

(Zdroj: freshflesh.sk, autor: Anna Predmerská, 6. 10. 2011)

Cez víkend Bratislava žila umením. V rámci Bratislava Art Festival sa v sobotu konala exkluzívna módna prehliadka mladých tvorcov alternatívnej módy. Netradičné priestory Premostenia Slovenskej národnej galérie ponúkli originálnu a atraktívnu módnú šou. Za všetko hovorí aj veľká účasť divákov.

(Zdroj: sme.sk, autor: Natália Šepitková, 3. 10. 2011)

## **VI. Partneri N – CSU v roku 2011**

### **Za finančnú pomoc a podporu v roku 2011 ďakujeme:**

areaprint  
AVON  
Bang & Olufsen  
BMW  
Bratislavské kultúrne a informačné stredisko  
BILLA  
British Council  
Central European Initiative (CEI)  
Ernst & Young  
ERSTE Foundation  
Eurovea  
EXIT model management  
Foundation for a Civil Society  
General Factoring  
Hlavné mesto Bratislava  
Hotel Kyjev  
Ministerstvo kultúry SR  
Nadácia Orange  
Nadácia otvorenej spoločnosti  
Nadácia Pontis  
Nadácia VÚB  
Orman  
Pilsner Urquell  
Poľský inštitút  
Slovenská národná galéria  
Sotheby's Austria  
Tatra banka, a. s.  
Tuli  
Trust for Mutual Understanding  
Západoslovenská energetika, člen skupiny E-ON

## VII. SPRÁVA AUDÍTORA

### SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA

Uskutočnili sme audit priloženej účtovnej závierky organizácie **Nadácia – Centrum súčasného umenia, Bratislava, Kozia 11, 811 03 Bratislava, IČO: 30845165**, ktorá obsahuje súvahu zostavenú k 31. decembru 2010, súvisiaci výkaz ziskov a strát za obdobie, ktoré k uvedenému dátumu skončilo, a poznámky.

#### Zodpovednosť vedenia nadácie za účtovnú závierku

Vedenie nadácie je zodpovedné za zostavenie a objektívnu prezentáciu tejto účtovnej závierky v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov. Táto zodpovednosť zahŕňa návrh, implementáciu a zachovávanie interných kontrol relevantných pre prípravu a objektívnu prezentáciu účtovnej závierky, ktorá neobsahuje významné nesprávnosti v dôsledku podvodu alebo chyby, ďalej výber a uplatňovanie vhodných účtovných zásad a účtovných metód, ako aj uskutočnenie účtovných odhadov primeraných za daných okolností.

#### Zodpovednosť audítora

Našou zodpovednosťou je vyjadriť názor na túto účtovnú uzávierku na základe auditu. Audit sme uskutočnili v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardami (ISA). Podľa týchto štandardov máme dodržiavať etické požiadavky, naplánovať a vykonať audit tak, aby sme získali primerané uistenie, že účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti.

Súčasťou auditu je uskutočnenie postupov na získanie audítorských dôkazov o sumách a údajoch vykázaných v účtovnej závierke. Zvolené postupy závisia od rozhodnutia audítora, vrátane posúdenia rizika významných nesprávností v účtovnej závierke, či už v dôsledku podvodu, alebo chyby. Pri posudzovaní tohto rizika audítor berie do úvahy interné kontroly relevantné pre zostavenie a objektívnu prezentáciu účtovnej závierky v účtovnej jednotke, aby mohol navrhnúť audítorské postupy vhodné za daných okolností, nie však za účelom vyjadrenia názoru na účinnosť interných kontrol účtovnej jednotky. Audit ďalej obsahuje zhodnotenie použitých účtovných zásad a účtovných metód a primeranosti účtovných odhadov, ktoré uskutočnil manažment, ako aj zhodnotenie prezentácie účtovnej závierky ako celku.

Sme presvedčení, že audítorské dôkazy, ktoré sme získali, poskytujú dostatočné a vhodné východisko pre môj názor.

#### Názor

**Podľa nášho názoru účtovná závierka vyjadruje objektívne vo všetkých významných súvislostiach finančnú situáciu organizácie Nadácia – Centrum súčasného umenia, Bratislava k 31.decembru 2010 a výsledky jej hospodárenia a peňažné toky za obdobie, ktoré sa skončilo k uvedenému dátumu, v súlade so slovenským zákonom o účtovníctve.**

Bratislava 6. apríla 2011

Boržík & Partners, s.r.o.

Gallayova 11

841 02 Bratislava

IČO: 44948867

Obchodný register Okresného súdu Bratislava I.

Oddiel: Sro, vložka číslo 60668/B

Licencia UDVA 354

Zodpovedný audítor: Ing. Ondrej Boržík, PhD.

Pod záhradami 64/A

841 01 Bratislava

Licencia SKAU 519